

Отзыв на автореферат диссертации

Подковырина Юрия Владимировича на тему «Инкарнация смысла в практике художественного письма», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.3 — Теория литературы в Совете по защите кандидатских и докторских диссертаций 24.2.366.06 по филологическим наукам на базе ФГБОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»

Диссертационное исследование Ю.В. Подковырина, впервые предлагающее отрефлексированную, развернутую и системную дефиницию *смысла* художественного произведения как одной из базовых теоретико-литературных категорий, носит новаторский характер — и самой постановкой проблемы, от традиционного решения которой «по умолчанию» принципиально отказывается автор, и методологией с аргументированным обращением к разработкам в области философии, рецептивной эстетики, герменевтики. Для достижения поставленной в работе цели предлагается обратиться к понятию *инкарнации* как способу «актуализации смысла в событии эстетической коммуникации» (с. 24 автореферата), что позволяет рассматривать смысл литературного произведения в его эстетическом, онтологическом, коммуникативном и рецептивном аспектах. В целом представленная концепция убедительна и вносит существенный вклад как в теоретическом, так и в функциональном, практическом плане, связанном с непосредственным анализом художественных произведений.

Однако понятное и обусловленное сложностью поставленных задач стремление автора диссертации сосредоточиться именно на универсальных принципах и условиях инкарнации смысла литературного произведения провоцирует ряд частных вопросов:

1) При описании материала исследования отмечается, что «в рамках *данной* работы не делается акцент на типологических особенностях актуализации смысла» (с. 7), хотя избранный материал относится не только к разным литературным родам и жанрам, но и к исторически различным стадиям эволюции поэтики (с опорой на концепцию С.Н. Бройтмана). Можно ли в таком случае говорить не только об универсальном сходстве, но и о различиях, вытекающих из разных типов художественности и художественного сознания?

2) Каковы были критерии отбора материала для исследования? Тексты зарубежной словесности рассматриваются «в высококачественных художественных переводах» (с. 6). Вопрос о том, являются ли тексты такого рода самостоятельными произведениями, лежит в области теории и практики перевода. Однако известны примеры, когда, помимо естественной передачи оригинала средствами другого языка (при важности словесной ткани произведения для инкарнации смысла, что неоднократно подчеркивается в диссертации) и переноса в иную культурную среду восприятия, переводчик меняет существенные элементы художественного мира. Так, очевидно, что в набоковской «Ане в Стране чудес» меняется как минимум номинация

главной героини (и не только). Что происходит в процессе перевода со смыслом произведения? Можно ли говорить, что он полностью релевантен тому, который инкарнирован первоисточником? Возможно, при продолжении работы над темой стоит выделить этот аспект как заслуживающий отдельного внимания.

3) Выделенные в работе условия инкарнации художественного смысла (с. 24), очевидно, вполне соотносимы с категорией *жанра*, через понятие *эстетического завершения* (М.М. Бахтин). Обладает ли жанр как особый тип соотношения между мирами героев и автора / читателя своей спецификой инкарнации смысла? Применимы ли вообще описанные в диссертации принципы на макроуровнях?

Поставленные вопросы отнюдь не оспаривают высокий профессиональный уровень, на котором выполнено диссертационное исследование Ю.В. Подковырина, значимость разработанной концепции инкарнации смысла литературного произведения и ее большой научный потенциал. Содержание автореферата и 24 публикаций по теме диссертации, 15 из которых — в журналах, включенных ВАК РФ в Перечень рецензируемых изданий и относящихся к категориям К1 и К2, позволяют сделать вывод о том, что автореферат представляет работу как соответствующую требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора филологических наук и установленным «Положением о присуждении ученых степеней» от 24 сентября 2013 г. № 842 (ред. от 18.03.2023), а автор, Юрий Владимирович Подковырин, безусловно, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.3 — Теория литературы.

19.06.2024

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Федунина Ольга Владимировна, кандидат филологических наук (специальность 10.01.08 — Теория литературы. Текстология), старший научный сотрудник отдела «Литературное наследство» ФГБУН «Институт мировой литературы имени А.М. Горького Российской академии наук» (ИМЛИ РАН), 121069, г. Москва, ул. Поварская 25А, стр. 1. Тел.: +7 (495) 690-50-30. E-mail: file.off@gmail.com

ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ

УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ИМЛИ РАН

Дубякова И.А.

